

## **Association de soutien à la Fête Fédérale de Tir Valais 2015**

### **Protocole de l'assemblée générale du 26 février 2013 à 19h30**

#### **Rest. du Pont à Uvrier**

*(Deutsche Version : 2. Teil)*

#### **Ordre du jour / Traktandenliste**

1. Accueil et contrôle des présences / *Begrüssung und Präsenzliste*
2. Etat des membres / *Mitgliederbestand*
3. PV de la dernière assemblée / *Protokoll der letzten Generalversammlung*
4. Comptes 2012 / *Rechnung 2012*
  - 4.1. Rapport du caissier / *Bericht des Kassier*
  - 4.2. Rapport des réviseurs de comptes / *Revisorenbericht*
  - 4.3. Budget et cotisations 2013 / *Budget und Beiträge 2013*
5. Divers / *Verschiedenes*
6. Clôture de l'assemblée / *Abschluss der Generalversammlung*

#### **1.1. Bienvenue**

Le Président ouvre la séance à 19h40 et salue cordialement toutes les personnes présentes à cette 2<sup>ème</sup> assemblée générale ordinaire. Il salue en particulier la présence de :

- M. Herbert Blatter, chef des finances du CO FFT VS 2015

Cette assemblée a été convoquée conformément aux statuts, en date du 10.02.2013. La date était connue depuis le 16.11.2012. Les invitations à y participer ont été envoyées par e-mail selon la base des adresses en notre possession.

#### **1.2. Contrôle des présences :**

Chaque membre a droit à 2 représentants. Pour rappel, 40 sociétés composent l'association.

Ce soir, nous comptons 29 délégués et 6 membres du comité, qui représentent 24 membres selon la liste des présences signée à l'entrée. Au total 35 personnes. La majorité absolue est de 18 voix.

De nombreuses excuses sont parvenues au comité. En particulier, le membre du comité Christian Métrailler, Mme Nadia Conversano, MM. Erwin Imhof, Gabriel Imhof, Eric Gay, Christophe Caloz, Christian Fellay, Gérard Voisard, Patrick Barman, Benoît Nickel, Freddy Schaller et Eric Beytrison.

#### **1.3. Nomination des scrutateurs**

Sont nommés scrutateurs, à mains levées, MM. Martin Abgottspon et Claude Jacquier.

**L'ordre du jour est approuvé tel que présenté.**

## 2. Etat des membres

Le Président communique les corrections suivantes à la liste des membres :

<b>1.23.9 Société cantonale des Tireurs Vétérans Valaisans</b> <b>(24.11.2012) → Association Sportive Valaisanne des Tireurs Vétérans</b>	
1.23.3.01.056	Orsières - Sté de Tir Eclair / demande du 08.06.2012 / oubli du Président lors de la 1 <sup>ère</sup> assemblée générale
1.23.0.03.074	MSV Turtmann / cette société renonce à son affiliation, conformément à l'art. 4 des statuts (non paiement volontaire de la finance d'entrée au 31.12.2012)

## 3. PV de la dernière assemblée

Le procès-verbal de la séance du 16.11.2012 se trouve sur le site internet de la FSVT, en 2 langues.

Le Président demande si des remarques ou corrections sont demandées et si nous pouvons éviter de lire les 11 pages qui le composent. Formellement, les membres l'approuvent à l'unanimité par mains levées. Remerciements à Christian pour sa rédaction et à M. Voisard pour sa traduction.

## 4. Comptes 2012

### 4.1. Rapport du Caissier

Tony Zimmermann prend la parole et commente les comptes 2012 (l'exercice clôt au 31.12.2012) qui bouclent avec une fortune de CHF 100'403.60

Le contrôle des écritures a eu lieu avant l'assemblée, en présence de 2 des 3 réviseurs des comptes, M. Nickel étant retenu pour des raisons professionnelles.

En ce qui concerne les écritures de ce début d'année, il y revient dans quelques minutes.

### 4.2. Rapport des réviseurs de comptes

Les réviseurs des comptes font leur rapport dans les 2 langues. Leur rapport figure en annexe. Pour 2014, il est demandé à ce qu'il soit établi en 2 langues.

Le Président demande à l'assemblée si elle accepte les comptes présentés et, dans l'affirmative, d'en donner décharge au caissier, aux réviseurs des comptes et au comité.

Suite à la demande de M. Bernard Voutaz, M. Christinat donne quelques explications relatives au fonctionnement de la caisse. Il confirme que les 39 sociétés ont versé la finance d'entrée.

Les comptes sont acceptés à l'unanimité.

### 4.3. Budget et cotisations 2013

Anton Zimmermann revient sur le début de l'année 2013 et nous informe que toutes les sociétés ont payé la finance d'entrée de CHF 10'000.00. Par contre, 3 sociétés n'ont pas encore payé la cotisation 2012.

Les 2 dernières finances d'entrée seront virées le 27.02.2013 au CO FFT VS 2015. Celui-ci aura ainsi reçu CHF 390'000.00 d'avances de notre part.

Rien de spécial n'est au budget de 2013. Par contre, le comité souhaite reconduire pour cette année la cotisation de CHF 25.00, ce qui portera la fortune à env. CHF 1'500.00 et permettra de faire face aux dépenses courantes (frais d'assemblée, bancaires, postaux, etc.).

Le budget et les cotisations 2013 sont acceptés tels que présentés à l'unanimité.

## 5. Divers

Le Président nous parle des points suivants :

- **Internet**  
Notre Association dispose d'une page sur le site internet de la FSVT.  
Vous la trouvez sous le lien : <http://www.fsvt.ch/fft-2015/association-de-soutien/>  
Une adresse e-mail pour joindre votre comité : [casktv15@fsvt.ch](mailto:casktv15@fsvt.ch)
- **Liste des adresses :**  
Merci de nous informer d'éventuels changements d'adresses de vos délégués
- **Fixation de la date de la prochaine assemblée générale des délégués :**  
**Mardi 04 mars 2014 – 19h30 – Café du Pont à Uvrier**

M. Herbert Blatter prend la parole et dresse un état des lieux des travaux du CO FFT VS 2015. Il remercie les sociétés pour leur soutien financier et, surtout, moral car il est important de relever que la moitié des sociétés de la FSVT sont membres de l'Association de soutien. Ceci sera particulièrement important lors de la Fête qui nécessitera quotidiennement environ 550 personnes à divers postes de travail.

Au niveau des sponsors, 5 principaux soutiens ont été trouvés. Le 6<sup>ème</sup> est recherché. Le budget est établi sur une participation de 40'000 tireurs. L'équilibre financier budgétaire est recherché.

En réponse à diverses demandes de l'assemblée, M. Blatter relate les discussions en cours avec le Conseil d'Etat. Une nouvelle entrevue est agendée après les élections du 3 mars. A ce jour, les Conseillers d'Etat ont manifesté leur soutien à notre entreprise mais les décisions définitives seront prises lors de la prochaine législature.

Christophe Caloz encourage les divers représentants des sociétés à faire usage du matériel promotionnel de la FT VS 2015 (autocollants, logos, etc.) et à les utiliser dans leur correspondance, site internet et autres. Les meilleurs ambassadeurs de la FFT VS 2015 sont les sociétés de tir valaisannes.

M. Christinat rappelle que les commandes de ce matériel doivent, pour l'instant, être faites à son adresse. Par contre, le logo peut être téléchargé sur le site internet <http://www.vs2015.ch/>

### Clôture de l'assemblée

Tous les points mentionnés à l'ordre du jour étant épuisés et la parole n'étant plus demandée, le Président remercie les membres du comité pour leur travail ainsi que les réviseurs des comptes et vous-mêmes, amis délégués, de vous être déplacés ce soir.

Il souhaite un agréable retour à chacun après le traditionnel apéritif qui suit.

### L'Assemblée prend fin à 20h10

Protocole rédigé le 3 mars 2013.

**Association de soutien de la Fête Fédérale de Tir Valais 2015**

**Le Président : Jean-Philippe Christinat**

Annexes : Comptes 2012 et rapport des réviseurs

## Trägerverein ESF VS 2015

**Protokoll der Generalversammlung vom 26. Februar 2013 um 19h30**

**Restaurant du Pont in Uvrier**

### Traktandenliste

1. Begrüssung und Präsenzliste
2. Mitgliederbestand
3. Protokoll der letzten Generalversammlung
4. Rechnung 2012
  - 4.1. Bericht des Kassiers
  - 4.2. Revisorenbericht
  - 4.3. Budget und Beiträge 2013
5. Verschiedenes
6. Abschluss der Generalversammlung

### 1.1. Begrüssung

Um 19h40 eröffnet der Präsident die Versammlung und heisst an dieser 2. ordentlichen Generalversammlung alle Anwesenden herzlich willkommen. Im besonderen begrüsst er

- Hr. Herbert Blatter, Finanzchef des OK ESF VS 2015.

Diese Versammlung wurde am 10.02.2013 statutengemäss einberufen. Das Datum war seit dem 16.11.2012 bekannt. Die Einladungen wurden per E-Mail gemäss den vorhandenen Adressen versandt.

### 1.2. Präsenzkontrolle

Jedes Mitglied hat Anrecht auf 2 Vertreter. Zur Erinnerung: der Verein besteht aus 40 Mitgliedern.

Gemäss der am Eingang unterschriebenen Präsenzliste zählen wir heute Abend 29 Delegierte und 6 Vorstandsmitglieder, welche 24 Vereine vertreten, total 35 Personen. Das absolute Mehr liegt bei 18 Stimmen.

Der Vorstand erhielt zahlreiche Entschuldigungen. Im besonderen das Vorstandsmitglied Christian Métrailler, Frau Nadia Conversano, sowie Erwin Imhof, Gabriel Imhof, Eric Gay, Christophe Caloz, Christian Fellay, Gérard Voisard, Patrick Barman, Benoit Nickel, Fredy Schaller und Eric Beytrison.

### 1.3. Wahl der Stimmezähler

Durch Handerheben werden Martin Abgottspon und Claude Jacquier als Stimmezähler gewählt.

**Die Traktandenliste wird wie vorgestellt angenommen.**

## 2. Mitgliederbestand

**Der Präsident gibt folgende Korrekturen am Mitgliederbestand bekannt:**

**1.23.9 Kantonalverband der Walliser Schützenveteranen  
(24.11.2012) → Walliser Sportverband der Schützenveteranen**

1.23.3.01.056	Orsières – Sté de Tir Eclair / Anfrage vom 08.06.2012 / Versäumnis des Präsidenten an der 1. Generalversammlung
1.23.0.03.074	MSV Turtmann / dieser Verein verzichtet auf seinen Beitritt gemäss Art. 4 der Statuten (freiwillige Nichtbezahlung der Eintrittsgebühr bis 31.12.2012)

### **3. Protokoll der letzten Versammlung**

Das Sitzungsprotokoll vom 16.11.2012 befindet sich auf der Website des WSSV in 2 Sprachen.

Der Präsident fragt, ob Bemerkungen oder Korrekturen verlangt werden und ob wir auf das Lesen der betreffenden 11 Seiten verzichten können. Die Mitglieder genehmigen es ausdrücklich, einstimmig durch Handerheben. Verdankung an Christian für die Erstellung und an Hr. Voisard für die Übersetzung.

### **4. Rechnung 2012**

#### **4.1. Bericht des Kassiers**

Tony Zimmermann ergreift das Wort und kommentiert die Rechnung 2012 (das Geschäftsjahr schliesst am 31.12.2012 ab) welche mit einem Vermögen von Fr. 100'403.60 abschliesst.

Die Kontrolle der Unterlagen fand vor der Sitzung statt im Beisein von 2 der 3 Rechnungsrevisoren, da Hr. Nickel berufsbedingt verhindert war.

Was die Unterlagen dieses Jahresbeginns betrifft wird er in einigen Minuten darauf zurückkommen.

#### **4.2. Revisorenbericht**

Die Rechnungsrevisoren geben ihren Bericht in den 2 Sprachen ab. Ihr Bericht liegt bei. Für 2014 wird beantragt, dass er in 2 Sprachen erstellt wird.

Der Präsident fragt die Versammlung ob sie die vorgestellte Rechnung annimmt und wenn ja, Decharge an Kassier, Rechnungsrevisoren und Vorstand zu erteilen.

Im Anschluss an die Anfrage von Hr. Bernard Voutaz gibt Hr. Christinat einige Erklärungen bezüglich des Betriebs der Kasse. Er bestätigt, dass die 39 Vereine die Eintrittsgebühr überwiesen haben.

Die Rechnung wird einstimmig angenommen.

#### **4.3. Budget und Beiträge 2013**

Anton Zimmermann kommt auf den Jahresbeginn 2013 zurück und informiert uns dass alle Vereine die Eintrittsgebühr von CHF 10'000.00 überwiesen haben. Hingegen haben 3 Vereine den Jahresbeitrag 2012 noch nicht bezahlt.

Die letzten 2 Beitrittsgebühren werden dem OK ESF VS 2015 am 27.02.2013 überwiesen. Dieses wird somit unsererseits einen Vorschuss von CHF 390'000.00 erhalten haben.

Für 2013 ist im Budget nichts Besonderes vorgesehen. Dagegen wünscht der Vorstand, für dieses Jahr den Beitrag von CHF 25.00 zu erneuern, was unser Vermögen auf ungefähr CHF 1'500.00 erhöhen wird. Dies wird uns erlauben, die laufenden Ausgaben (Spesen für Versammlung, Bank, Post usw.) zu bestreiten.

Das Budget und die Beiträge 2013 werden wie vorgestellt einstimmig angenommen.

## **5. Verschiedenes**

Der Präsident spricht über folgende Punkte:

- **Internet**

Unser Verein verfügt über eine Seite auf der Website des WSSV. Sie finden diese unter:

<http://www.fsvt.ch/fft-2015/association-de-soutien/>

Eine E-Mail-Adresse um den Vorstand zu erreichen: [casktv15@fsvt.ch](mailto:casktv15@fsvt.ch)

- **Adressliste**

Vielen Dank wenn Sie uns die Adressänderungen Ihrer Delegierten mitteilen.

- **Festlegung der nächsten Generalversammlung**

**Dienstag 04. März 2014 – 19Uhr30 – Café du Pont in Uvrier**

Hr. Herbert Blatter ergreift das Wort und gibt einen Überblick über den Stand der Arbeiten des OK ESF VS 2015. Er dankt den Vereinen für die finanzielle und vor allem moralische Unterstützung, denn es ist wichtig hervorzuheben, dass die Hälfte der WSSV-Vereine Mitglied des Trägervereins sind. Dies wird vor allem während dem Fest wichtig sein, denn dieses wird täglich ungefähr 550 Helfer an verschiedenen Arbeitsplätzen benötigen.

Auf der Ebene Sponsoren sind 5 Hauptunterstützer gefunden worden, der 6. wird gesucht. Das Budget rechnet mit einer Teilnahme von 40'000 Schützen. Das finanzielle Budgetgleichgewicht wird angestrebt.

In Beantwortung verschiedener Anfragen aus der Versammlung berichtet Hr. Blatter über die mit dem Staatsrat laufenden Diskussionen. Eine neue Unterredung ist nach den Wahlen vom 3. März vorgesehen. Gegenwärtig haben die Staatsräte unserem Unternehmen ihre Unterstützung bekundet. Die definitiven Beschlüsse werden jedoch in der nächsten Legislaturperiode gefasst.

Christophe Caloz ermuntert die verschiedenen Vereinsvertreter, vom vorhandenen Werbematerial des ESF VS 2015 regen Gebrauch zu machen (Selbstkleber, Logos usw.) und diese in ihrer Korrespondenz, Website und anderes, einzusetzen. Die Walliser Schützenvereine sind die besten Botschafter des ESF VS 2015.

Hr. Christinat erinnert daran dass diese Materialbestellungen für den Moment an ihn gerichtet werden müssen. Dagegen kann das Logo auf der Website <http://www.vs2015.ch/> heruntergeladen werden.

## **6.Schluss der Versammlung**

Da die Traktandenliste erschöpft ist und niemand das Wort verlangt dankt der Präsident den Vorstandsmitgliedern für ihre Arbeit sowie den Rechnungsrevisoren und Ihnen, befreundete Delegierte, dass Sie sich heute Abend hier eingefunden haben.

Nach dem nun folgenden traditionellen Apero wünscht er allen eine angenehme Heimfahrt.

**Die Versammlung schliesst um 20Uhr10.**

Protokoll am 3. März 2013 erstellt.

**Trägerverein des Eidgenössischen Schützenfestes Wallis 2015**

**Der Präsident: Jean-Philippe Christinat**

Beilagen: Rechnung 2012 und Revisorenbericht



## Trägerverein - Eidg. Schützenfest - Wallis 2015 / Ass. de soutien à la Fête Fédérale de Tir Valais 2015

Abrechnung vom 23. Januar 2012 - 31. Dezember 2012

No. AFS	Vereinsname / nom de la Sté.	PLZ / NPA	Ort / Localité	Zahlung / paiement	Gebühr / cotisation	J.Beitrag	UBS/FFT 15	Auslagen & GV
1.12.0.04.079	Militärschiessverein Visp	3930	Visp	23.01.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.3.01.008	Sté de tir le Pleureur, Bagens	1936	Verbier	27.04.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.0.02.028	Sté de tir l'Union Fully	1926	Fully	27.04.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.2.02.065	Sté de tir Intrépide, St. Martin	1969	St - Martin	27.04.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.0.02.208	SSZ Chalchofen, Ried-Brig-Glis	3902	Brig-Glis	30.04.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.0.02.029	Pistolenclub Brig-Glis	3902	Brig-Glis	30.04.2012	Fr. 10'000.00			
1..23.0.04.080	Sportschützen Visp -Eyholz	3930	Visp	02.05.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.2.03.040	Sté de tir l'Esparence, Leytron	1912	Leytron	03.05.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.3	Fédération de tir du bas-Valais	1873	Val-d illiez	04.05.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.0.04.064	RSV Alpinqa Saas	3900	Brig-Glis	07.05.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.2.04.012	Sté des Tireurs de la Borgne	1984	Les Haudères	08.05.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.0.04.004	MSV Baltschieder	3937	Baltschieder	09.05.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.2.04.081	Sté de tire La Cible, Sion	1967	Bramois	14.05.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.123.0.04.103	Schützenverein Stalden	3904	Naters	15.05.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.3.01.079	Sté de tir la Cible, Sembrancher	1941	Vollèges	18.05.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.0.04.017	Schiessverein Balfrin Eisten	3910	Saa-Grund	18.05.2012	Fr. 10'000.00			
1..23.0.04.070	Feldschützen Staldenried	3933	Staldenried	21.05.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.3.02.016	Sté de tir Amis Tireurs Charrat	1906	Charrat	29.05.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.2.03.067	Société de tir le Muveran Saillon	1913	Saillon	29.05.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.0.03.006	Schiessverein Betten-Bettmeralp	3987	Riederalp	30.05.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.3.01.009	Société de tir le Velan B.St.Pierre	1937	Orsières	01.06.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.3.02.045	Société de tir de Martigny	1920	Martigny	14.06.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.0.02.005	Sschiesssportverein Briglina	3902	Brig-Glis	22.06.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
	Zahlung ESF 2015 Blatter Herbert			25.06.2012			Fr. 190'000.00	
	Überweisungsspesen			25.06.2012				Fr. 4.00
1.23.9	Société cant. Des tir. Vétéran VS	3900	Brig-Glis	27.06.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.1.01.064	Société de Tir Sportif du Beulet	1926	Fully	13.08.2012	Fr. 10'000.00			
1.23.3.03.010	Sté de tir Nouvelle Cible Porte VS	1897	Bouveret	13.11.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.0.01.008	Schützengesellschaft Binn	3996	Binn	27.12.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.3.03.085	Société de tir les Carabiniers	1872	Troistorrents	28.12.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.3.03.019	Tir sportif Châble - Croix	1868	Collombey	28.12.2012	Fr. 10'000.00	Fr. 25.00		
1.23.0.03.001	Militärschiessverein Agarn	3951	Agarn	28.12.2012		Fr. 25.00		
					<b>Fr. 290'000.00</b>	<b>Fr. 400.00</b>	<b>Fr. 190'000.00</b>	<b>Fr. 4.00</b>

Visp, 26.02.2013

Anton Zimmermann  
Kassier



<b>Umsatztotal: Bilanz</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Passiven</b>
Einzahlungen Eintrittsgebühren	Fr. 290'000.00	
Einzahlungen Jahresbeitrag	Fr. 400.00	
Habenzins ohne Verrechnungsst.	Fr. 50.15	
Kontoführungsgebühren		Fr. 36.00
Postgebühren Einzahlungsscheine		Fr. 6.55
Überweisung Spesen UBS		Fr. 4.00
Zahlung Eidg. Schützenfest 2015		Fr. 190'000.00
<b>Saldo per 31.12.2012</b>		<b>Fr. 100'403.60</b>
	Fr. 290'450.15	Fr. 290'450.15

Visp, 26.02.2013

Anton Zimmermann  
Kassier

**Association de soutien à la Fête Fédérale de Tir Valais 2015**  
**Trägerverein Eidg. Schützenfest Wallis 2015**

**Revisorenbericht**  
**an die**  
**ordentliche Generalversammlung**  
**vom 26. Februar 2013**

Geschätzte Mitglieder,

Die unterzeichneten Revisoren haben die Buchhaltung des Trägervereins ESF 2015 geprüft.

Wir erstatten Ihnen darüber wie folgt Bericht.

Das ausgewiesene Vereinskapi tal von Fr. 100`450.15 per 31.12.2012 sind durch Bankbelege und Kontodetails belegt. Die Belege stimmen mit den Eintragungen überein.

Bei einem Aufwand von Fr. 190`046.55 und einem Ertrag von Fr. 290`450.15 resultiert ein Überschuss von **Fr. 100`403.60**. Zahlen geben aus der sauber und übersichtlich geführten Buchhaltung des Kassiers, Herr Anton Zimmermann, richtig hervor.

Wir unterbreiten ihnen daher folgende Anträge zur Genehmigung:

1. Gestützt auf unsere Prüfung ist die vorliegende Jahresrechnung 2012 des Trägervereines ESF Wallis 2015 zu genehmigen und dem Kassier, Anton Zimmermann Entlastung zu erteilen.
2. Dem Präsidenten und Jean-Philippe Christinat, und dem gesamten Vorstand ist für die geleistete Arbeit besten Dank auszusprechen.

Uvirer, 26.02.2013

Die Revisoren:

Jean-François Dorsaz



.....

Benoit Nickel



.....

Martin Burgener



.....